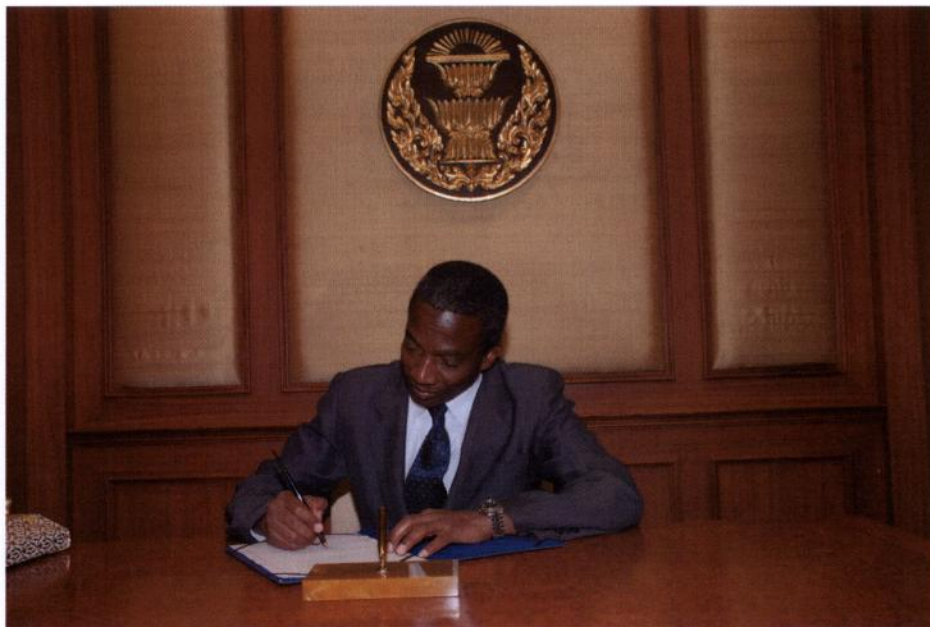




สรุบบันทึกการสนทนา
ระหว่าง
นายชัย ชิดชอบ
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร
และ
นายลาซาโร เอร์เรรา มาร์ติเนซ
เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐคิวบาประจำประเทศไทย
วันพฤหัสบดีที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๔
เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา
ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นายลาซาโร เอร์เรรา มาร์ติเนซ เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐคิวบาประจำประเทศไทย
เข้าเยี่ยมคารวะ นายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร เพื่ออวยพรเนื่องใน
โอกาสวันขึ้นปีใหม่ และกระชับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐคิวบา โดยมีประเด็นสนทนา
สรุปได้ ดังนี้



ประธานรัฐสภาฯ กล่าวขอบคุณ เอกอัครราชทูตฯ ที่เข้าเยี่ยมคารวะตนในครั้งนี้ และกล่าวว่า หากเอกอัครราชทูตฯ มีเรื่องใดชี้แนะตนยินดีน้อมรับ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ ประธานรัฐสภาฯ ที่ให้โอกาสตนเข้าเยี่ยมคารวะ ในครั้งนี้ และกล่าวขอบคุณที่รัฐสภาไทยได้ส่งสาส์นแสดงความยินดีเนื่องในโอกาสวันชาติแก่ สถานเอกอัครราชทูตคิวบา ซึ่งทางสถานเอกอัครราชทูตฯ ได้นำส่งสาส์นดังกล่าวไปยังรัฐสภาคิวบา รัฐบาล รวมถึงประชาชนชาวคิวบา อันเป็นการแสดงไมตรีจิตอันดีระหว่างกัน และถือเป็นการกระชับ ความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาของทั้งสองประเทศด้วย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อไปว่า ปัจจุบันในสาธารณรัฐคิวบามีการอภิปรายกันอย่าง กว้างขวางเกี่ยวกับอนาคตทางเศรษฐกิจและสังคมของคิวบา ซึ่งถือเป็นเรื่องที่สำคัญของรัฐสภาคิวบา การพัฒนาเศรษฐกิจถือเป็นภารกิจหลักของรัฐบาลและรัฐสภาคิวบา ตนจึงอยากอธิบายเรื่องเศรษฐกิจ และการเมืองของสาธารณรัฐคิวบาให้ประธานรัฐสภาฯ ทราบพอสังเขป พร้อมกล่าวว่าในการพัฒนา เศรษฐกิจของประเทศ สาธารณรัฐคิวบาต้องเผชิญกับปัญหาทั้งภายในและภายนอกประเทศ โดยปัญหาที่สำคัญในปีที่ผ่านมาคือสภาพภูมิอากาศที่มีทั้งฝนตกและน้ำท่วม รวมถึงวิกฤติเศรษฐกิจ ของโลกซึ่งมีผลกระทบต่อเศรษฐกิจและการเมืองของคิวบา การที่ชาติตะวันตกได้กดดันทางการเมือง ต่อสาธารณรัฐคิวบาทำให้ต้องมีการพิจารณาแก้ไขระบบเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจแบบยั่งยืน ทั้งหมดที่ กล่าวมาเป็นแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคม ซึ่งหวังว่าความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจของประเทศ จะเพิ่มขึ้นร้อยละ ๓ จากผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (GDP) เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า เด็กทารกแรกเกิดในคิวบามีอัตราการตายต่ำกว่าประเทศที่พัฒนาแล้ว โดยมีอัตราการตายของ เด็กทารกแรกเกิดเพียง ๔.๔ คนต่อ ๑,๐๐๐ คน และอายุขัยเฉลี่ยของประชาชน คือ ๗๘ ปี แสดงให้ เห็นถึงความเจริญทางด้านสุขภาพและการศึกษาของสาธารณรัฐคิวบา ทั้งนี้ มีนักท่องเที่ยวเดินทางไป สาธารณรัฐคิวบาเพิ่มขึ้นร้อยละ ๒.๕ จากสถิติดังกล่าวแสดงให้เห็นถึงปัญหาและความเจริญของ สาธารณรัฐคิวบาได้ในเวลาเดียวกัน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ภารกิจหลักของสาธารณรัฐคิวบา คือ ๑) การพัฒนา เศรษฐกิจและสังคม ๒) การคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจของสหรัฐฯ ต่อสาธารณรัฐคิวบา และ ๓) การช่วยเหลือชาวคิวบา ๕ คน ที่ถูกจับกุมในเรือนจำของสหรัฐฯ ในฐานะผู้ก่อการร้าย ซึ่งรัฐบาล คิวบาได้ผลักดันให้มีการปล่อยตัวชาวคิวบาที่ถูกจับกุมขณะทำงานต่อต้านการก่อการร้ายให้กับสหรัฐฯ ที่กล่าวมาข้างต้นถือเป็นภารกิจหลักของรัฐบาลคิวบาที่ต้องดำเนินการต่อไป พร้อมกับกล่าวว่าในเดือน เมษายน ๒๕๕๔ จะมีการประชุมรัฐสภาคิวบาเพื่อหาแนวทางในการพัฒนาประเทศ และตนอยากให้ ความสัมพันธ์ของประเทศไทยและสาธารณรัฐคิวบาแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น โดยหวังว่าจะมีการเดินทาง ไปเยือนของกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-คิวบา ซึ่งจะช่วยกระชับความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศ ได้อีกทางหนึ่ง

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ ที่รายงานสถานการณ์คิวบาให้ ตนทราบ และกล่าวว่า ประเทศไทยและสาธารณรัฐคิวบามีความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันมา ๕๓ ปี โดยมีแนวโน้มที่ดีขึ้นเรื่อย ๆ สำหรับกลุ่มมิตรภาพฯ ของทั้งสองประเทศ คาดว่าจะมีการเดินทางเยือน ระหว่างกันในอนาคต โดยกลุ่มมิตรภาพฯ ไทย-คิวบามีแผนจะเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐคิวบาด้วย

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ทั้งสองประเทศมีความคล้ายคลึงกันในเรื่องการถูกกดดันจากประเทศมหาอำนาจ โดยคิวบาถูกกดดันจากสหรัฐฯ ส่วนประเทศไทยกำลังถูกกดดันทางด้านเศรษฐกิจเช่นกัน โดยเฉพาะด้านผลิตผลทางการเกษตรเนื่องจากเวียดนามได้กำหนดราคาขายข้าวให้ถูกกว่าของประเทศไทย ทั้งนี้ กำลังมีการหาทางแก้ไขปัญหาดังกล่าวโดยผ่านช่องทางการทูตผ่านกลุ่มอาเซียน ซึ่งน่าจะสามารถเจรจากันได้ พร้อมกล่าวว่าการจับกุมชาวคิวบา ๕ คน ในสหรัฐฯ คล้ายคลึงกับกรณีที่ราชอาณาจักรกัมพูชาได้จับกุมชาวไทย ๗ คน ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ระหว่างการเจรจาดันคดีว่าปัญหาต่างๆ จะผ่านไปด้วยดี เพราะคนไทยใจเย็นและค่อยเป็นค่อยไป ประเทศไทยและราชอาณาจักรกัมพูชานับถือศาสนาพุทธเช่นเดียวกัน ประธานรัฐสภา กล่าวต่ออีกว่า สาธารณรัฐคิวบามีภูมิประเทศเป็นเกาะ ไม่มีประเทศใดสามารถกดดันคิวบาได้ นายราอูล คาสโตร ประธานาธิบดีคิวบา เป็นผู้ที่มีความสามารถและฉลาดเฉลียว ทั้งยังมีความยืดหยุ่น จึงทำให้สถานการณ์ในคิวบาดีขึ้น ทั้งนี้ ชาวคิวบาได้รับการศึกษาถึงร้อยละ ๙๙ ประเทศไทยไม่สามารถเทียบได้ ซึ่งคนที่มีการศึกษาจะสามารถเข้าใจเรื่องต่างๆ ได้ง่าย ต่างจากคนที่ไม่มีความรู้ ดันคดีว่าในอนาคตประเทศไทยและสาธารณรัฐคิวบาจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกัน เพราะทั้งสองประเทศมีข้อตกลงต่างๆ ร่วมกัน



ประธานรัฐสภา กล่าวเพิ่มเติมว่า เอกอัครราชทูตฯ เป็นผู้ที่มีความรู้ความสามารถและเข้าใจคนไทยเป็นอย่างดี ทั้งสองประเทศจึงต้องร่วมมือกัน แม้ว่าระบบการปกครองจะแตกต่างกัน คือ สาธารณรัฐคิวบาปกครองด้วยระบอบสังคมนิยม ส่วนประเทศไทยปกครองด้วยระบอบประชาธิปไตย แต่ทั้งสองประเทศมีความเข้าใจกัน รัฐสภาไทยเป็นระบบสองสภา ส่วนรัฐสภาคิวบาเป็นระบบสภาเดียว แต่รัฐสภาของทั้งสองประเทศมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพฯ ระหว่างกัน

ประธานรัฐสภา ยังกล่าวอีกว่า สาธารณรัฐคิวบามีประชากรน้อย มีพื้นที่มากกว่าประเทศไทยหลายเท่า และมีความอุดมสมบูรณ์มาก อีกทั้งยังมีน้ำล้อมรอบ ไม่มีใครสามารถทำอันตรายได้ ประเทศไทยได้ให้การสนับสนุนคิวบา และขอให้ทั้งสองประเทศยังคงรักษาระดับความสัมพันธ์ในเวทีสหประชาชาติ โดยให้มีการลงคะแนนเสียงและมีความคิดเห็นไปในทิศทางเดียวกันสนับสนุนกัน สาธารณรัฐคิวบาเป็นประเทศที่มีศักดิ์ศรีมากและประเทศต้องเจริญก้าวหน้า

ต่อไป ตนจะสนับสนุนให้สมาชิกรัฐสภาไทยเดินทางไปเยือนรัฐสภาคิวบาเพื่อกระชับความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศ และกล่าวว่า ตนขอฝากความปรารถนาดีไปยังประธานรัฐสภาคิวบา ประธานาธิบดี รวมถึงประชาชนชาวคิวบา ให้มีแต่ความสุขเนื่องในโอกาสวันขึ้นปีใหม่ และกล่าวอวยพรแก่เอกอัครราชทูตฯ เนื่องในโอกาสครบรอบวันเกิดปีที่ ๖๑



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ ประธานรัฐสภาฯ ที่อวยพรให้แก่สาธารณรัฐคิวบา และอวยพรวันเกิดให้แก่ตน และขอบคุณที่เข้าใจในปัญหาที่คิวบากำลังเผชิญ พร้อมกล่าวว่า นโยบายของสหรัฐฯ ต่อคิวบาแตกต่างจากประเทศไทย โดยทุก ๆ มุมมองของสหรัฐฯ จะส่งผลกระทบต่อคิวบา ตั้งแต่ในอดีต นโยบายของสหรัฐฯ ส่งผลต่อการพัฒนาประเทศของคิวบา รวมถึงด้านเศรษฐกิจด้วย ซึ่งเป็นนโยบายที่กีดกันประเทศอื่นๆ ให้กีดกันคิวบาอีกทอดหนึ่ง และคว่ำบาตรประเทศที่มีความสัมพันธ์กับคิวบา รวมถึงไม่นำเข้าสินค้าจากคิวบา ห้ามมิให้นานาชาติประกอบธุรกิจกับคิวบา ห้ามมิให้ชาวคิวบาในสหรัฐฯ ส่งเงินเหรียญสหรัฐฯ กลับไปยังคิวบา และพยายามกล่าวโทษคิวบาว่า พยายามกระทำการก่อการร้าย เช่น *กรณีนักโทษชาวคิวบา ๕ คน ที่ถูกจองจำในสหรัฐฯ เป็นเพราะนโยบายของสหรัฐฯ ส่งผลกระทบต่อคิวบา โดยนักโทษชาวคิวบาทั้ง ๕ คน ได้พยายามส่งเสริมกิจกรรมเพื่อต่อต้านการก่อการร้ายในสหรัฐฯ ภายหลังการเสียชีวิตของนักท่องเที่ยวยาวิตาลี การกระทำของสหรัฐฯ ครั้งนี้เพื่อต่อต้านรัฐบาลคิวบาและกีดกันประเทศอื่นๆ ต่อไป เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า การพิพากษาคดีชาวคิวบาในรัฐแคลิฟอร์เนียของสหรัฐฯ ที่ถูกกล่าวหาว่าเป็นผู้ก่อการร้าย เนื่องจากเดินทางด้วยสายการบินคิวบา ส่งผลให้ชาวคิวบาเสียชีวิต ๗๐ คน เรื่องดังกล่าวไม่เป็นความจริง นอกจากนี้นักโทษคิวบายังถูกกล่าวหาว่ามีลักษณะเดียวกับนายบินลาเดนฯ ด้วย

* ชาวคิวบาทั้ง ๕ คนที่ถูกทางการสหรัฐฯ จับกุมเมื่อ ๑๑ ปีที่แล้ว (วันที่ ๑๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๔๑) คิวบากล่าวอ้างว่าเป็นวีรบุรุษที่ต่อต้านการก่อการร้ายไม่ให้ก่อเหตุโจมตีคิวบา จึงต้องการเรียกร้องให้สหรัฐฯ ปล่อยตัวกลุ่มคนดังกล่าว กลุ่มชาวคิวบา ๕ คนหรือที่เรียกกันว่า "Cuban Five" ถูกศาลเมืองไมอามี รัฐฟลอริดา ตัดสินว่ามีความผิดฐานเป็นสายลับจารกรรมข้อมูลด้านการทหารของสหรัฐฯ โดยระบุว่าทั้งหมดแทรกซึมเข้ามาในสหรัฐฯ ด้วยการปะปนมากับกลุ่มผู้ต่อต้าน นายพีเคิล คาสโตร อดีตผู้นำคิวบา และทำการจารกรรมข้อมูลทางทหารในรัฐฟลอริดา

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า สังคมโลกเริ่มรู้ว่าสหรัฐฯ มีแนวคิดเช่นไร เพราะได้เรียนรู้ ปัญหาต่างๆ จากการประชุมสหประชาชาติ (UN) และการประชุมสมัชชาสหภาพรัฐสภา (IPU) ดังนั้น สาธารณรัฐคิวบามีได้โดดเด่นเดียว ยังมีสาธารณรัฐประชาชนจีน สหพันธ์รัฐรัสเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี สาธารณรัฐแห่งสหภาพพม่า และประเทศไทยด้วย หากทุกฝ่ายช่วยเหลือกัน ปัญหาต่างๆ จะหมดไป คนที่มีความรู้จะสามารถแก้ไขปัญหาได้ และขณะนี้สหรัฐฯ กำลังหันไปกดดันอิหร่านและ อัฟกานิสถาน ขอให้เอกอัครราชทูตฯ คลายความวิตกได้ หากมีปัญหาใดตนยินดีให้ความช่วยเหลือ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณประธานรัฐสภา และกล่าวว่า ตนหวังว่าประธานรัฐสภา จะมีโอกาสเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐคิวบา พร้อมกล่าวขอบคุณประธานรัฐสภา ที่สละเวลาให้ตน เข้าเยี่ยมคารวะในครั้งนี้



ในตอนท้ายประธานรัฐสภา ได้มอบข้างเรซินเป็นที่ระลึกแก่เอกอัครราชทูตฯ พร้อมถ่ายรูปร่วมกัน ก่อนที่เอกอัครราชทูตฯ จะอำลากลับ เมื่อเวลาประมาณ ๑๑.๐๐ นาฬิกา

นางสาวกัลยา ดวงทอง
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
วันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๔